

Libretto di Istruzioni

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Руководство по эксплуатации

Bruksanvisning

KSEG5X - KSEG7X

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	4
CARATTERISTICHE.....	5
INSTALLAZIONE.....	6
USO.....	8
MANUTENZIONE.....	9

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	10
CHARACTERISTICS.....	11
INSTALLATION.....	12
USE.....	14
MAINTENANCE.....	15

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	16
CARACTERISTIQUES.....	17
INSTALLATION.....	18
UTILISATION.....	20
ENTRETIEN.....	21

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	22
CHARAKTERISTIKEN.....	23
MONTAGE.....	24
BEDIENUNG.....	26
WARTUNG.....	27

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	28
EIGENSCHAPPEN.....	29
INSTALLATIE.....	30
GEBRUIK.....	32
ONDERHOUD.....	33

INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	34
CARACTERÍSTICAS.....	35
INSTALACIÓN.....	36
USO.....	38
MANTENIMIENTO.....	39

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	40
CARACTERÍSTICAS	41
INSTALAÇÃO.....	42
UTILIZAÇÃO	44
MANUTENÇÃO	45

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	46
ХАРАКТЕРИСТИКИ	47
УСТАНОВКА.....	48
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	50
УХОД.....	51

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	52
EGENSKAPER.....	53
INSTALLATION.....	54
ANVÄNDING	56
UNDERHÅLL.....	57

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

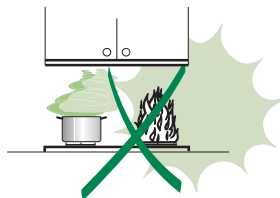
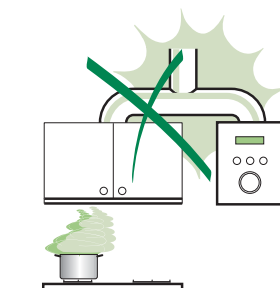
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

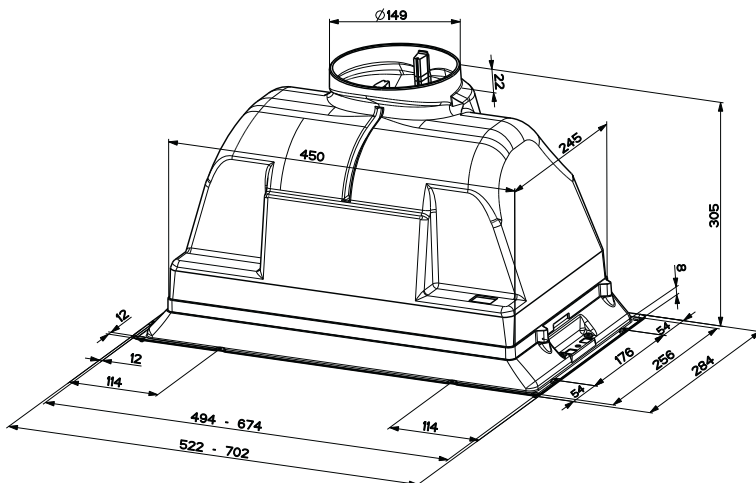
- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

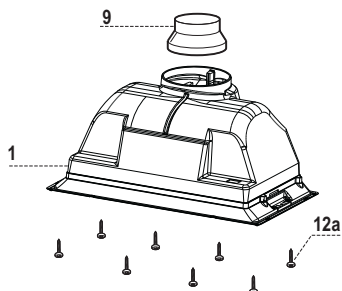


Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм

Об.	Кол.	Установочные компоненты
12а	8	Винты

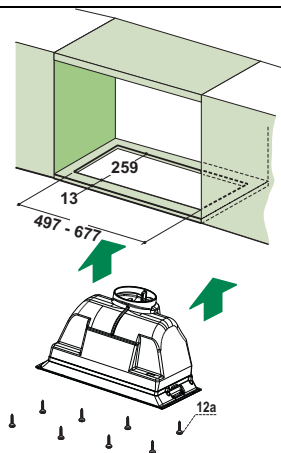
Кол. Документация	
1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА

КРЕПЛЕНИЕ ЗАЩЕЛКАМИ

- Вытяжка может быть закреплена прямо к нижней стороне полок (минимум 650 мм от плиты) боковыми опорами с защелками.
- Сделать, как показано, пазы на нижней стороне полки.
- Закрепить входящими в комплект 8 винтами **12a**.

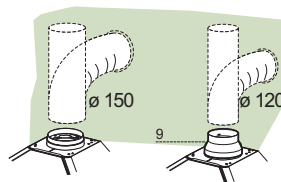


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



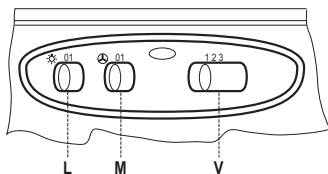
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Соедините фланец с выпускным отверстием в полке над вытяжкой жесткой или гибкой трубкой $\varnothing$ 120 или 150 мм.
- Для соединения с трубкой $\varnothing$ 120 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки.
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



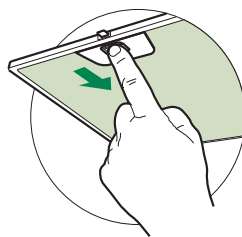
L	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование
M	Мотор	Включает и выключает мотор всасывания
V	Скорость	Регулирует рабочую скорость: 1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы. 2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума. 3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

УХОД

Противожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

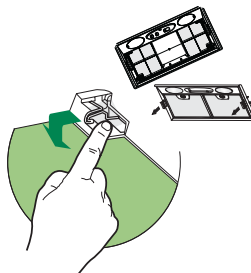
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Этот фильтр не допускает мойки и не используется повторно; он должен заменяться каждые 4 месяца или же чаще в случае очень интенсивного режима пользования вытяжкой.
- Снимите опору фильтров, потянув книзу расположенные по бокам круглые ручки.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Установите на место металлические жировые фильтры.



Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

2 лампы накаливания 28-40 Вт

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противожировые фильтры.

